

---

# CPN



Catalogo  
delle posizioni  
normalizzate  
del settore svizzero  
della costruzione

---

# 665

I/14

## Pavimenti sopraelevati

La pagina "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco (\*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

## 1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

## 2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parte integrante del contratto. Ciò vale in fase di allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) e durante la stesura del contratto d'appalto.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

## 3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

## 4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 180 "Isolamento termico e protezione contro l'umidità degli edifici".
- \* – Norma SIA 181 "La protezione dal rumore nelle costruzioni edilizie".
- \* – Norma SIA 358 "Parapetti".
- \* – Raccomandazione SIA V 414/10 "Masstoleranzen im Hochbau" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 12 825 "Doppelböden" (UNI EN 12825 "Pavimenti sopraelevati").
- \* – Norma SN EN 13 213 "Hohlböden" (UNI EN 13213 "Pavimenti cavi").
- \* – Norma SN EN ISO 10 874 "Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge Klassifizierung" (UNI EN ISO 10874 "Rivestimenti resilienti, tessili e laminati per pavimentazioni Classificazione").
- \* – Norma SN EN 1307 "Textile Bodenbeläge Einstufung von Polteppichen" (UNI EN 1307 "Rivestimenti tessili per pavimentazioni Classificazione dei rivestimenti tessili per pavimentazioni a pelo").
- \* – Norma SN EN 1470 "Textile Bodenbeläge Einstufung von Nadelvlies-Bodenbelägen, ausgenommen Polvlies-Bodenbeläge" (UNI EN 1470 "Rivestimenti tessili per pavimentazioni Classificazione dei rivestimenti tessili per pavimentazioni agugliati ad eccezione dei rivestimenti agugliati a pelo").
- \* – Norma SN EN 13 297 "Textile Bodenbeläge Einstufung von Polvlies-Bodenbelägen" (UNI EN 13297 "Rivestimenti tessili per pavimentazioni Classificazione delle pavimentazioni tessili a pelo agugliate").

- \* – Norma SN EN 1264-5 "Raumflächenintegrierte Heiz- und Kühlsysteme mit Wasserdurchströmung" (UNI EN 1264-5 "Sistemi radianti alimentati ad acqua per il riscaldamento e il raffrescamento integrati nelle strutture. Parte 5: Superfici per il riscaldamento e il raffrescamento integrate nei pavimenti, nei soffitti e nelle pareti Determinazione della potenza termica").
- \* – Norma SN EN 1081 "Elastische Bodenbeläge Bestimmung des elektrischen Widerstandes" (UNI EN 1081 "Rivestimenti resilienti per pavimentazioni Determinazione della resistenza elettrica").
- \* – Norma SN EN 1815 "Elastische und textile Bodenbeläge Beurteilung des elektrostatischen Verhaltens" (UNI EN 1815 "Rivestimenti resilienti e tessili per pavimentazioni Valutazione della propensione all'accumulo di elettricità statica").
- \* – Norma SN EN 13 501-1 "Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten. Teil 1: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Prüfungen zum Brandverhalten von Bauprodukten" (UNI EN 13501-1 "Classificazione al fuoco dei prodotti e degli elementi da costruzione. Parte 1: Classificazione in base ai risultati delle prove di reazione al fuoco").
- \* – Norma SN EN 425 "Elastische Bodenbeläge und Laminatböden -Stuhlrollenversuch" (UNI EN 425 "Rivestimenti resilienti e laminati per pavimentazioni Prova della sedia con ruote").
- \* – Norma SN EN ISO 10 140-3 "Akustik Messung der Schalldämmung von Gebäudeteilen im Prüfstand" (UNI EN ISO 10140-3 "Acustica Misurazione in laboratorio dell'isolamento acustico di edifici e di elementi di edificio. Parte 3: Misurazione dell'isolamento del rumore da calpestio").
- \* – Norma SN EN ISO 10 848 (ex 140-12) "Akustik Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen" (UNI EN ISO 10848-2 "Acustica Misurazione in laboratorio della trasmissione laterale, tra ambienti adiacenti, del rumore emesso per via aerea e del rumore di calpestio. Parte 2: Prova su elementi leggeri nel caso di giunti a debole influenza").
- \* – Norma DIN 51 130 "Prüfung von Bodenbelägen Bestimmung der rutschhemmenden Eigenschaft Arbeitsräume und Arbeitsbereiche mit Rutschgefahr, Begehungsverfahren Schiefe Ebene" (non disponibile in italiano).
- \* – Prescrizioni svizzere per la prevenzione degli incendi della AICAA.

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

## 5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- \* – Documentazione tecnica 2.032 "Lista dei requisiti: pavimenti e rivestimenti" dell'Ufficio prevenzione infortuni upi.
- \* – Merkblatt des Schweizerischen Plattenverbandes SPV "Keramikverlegung auf Verbunddoppelböden" (non disponibile in italiano).
- \* – Schede tecniche e direttive del fornitore.

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

## 6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte nel sottopar. 030 di questo capitolo.

## 7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Rivestimenti per posa eseguita a cura del committente su pavimenti sopraelevati smontabili e su pavimenti a gradoni con il cap. 645 "Opere da piastrellista", con il cap. 662 "Pavimenti senza giunti", con il cap. 663 "Rivestimenti in linoleum, sintetici, tessili e simili" e con il cap. 664 "Pavimenti in legno, sughero, laminato e simili".
- Sottofondi a intercapedine con il cap. 667 "Sottofondi a intercapedine".

## 8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".